385R3143

12.11.85 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 298/9

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 3143/85,

annettu 11 päivänä marraskuuta 1985,

voiöljynä suoraan kulutukseen tarkoitetun interventiovoin myynnistä alennettuun hintaan

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68(1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1298/85(2), ja erityisesti sen 6 artiklan 7 kohdan ja 28 artiklan,

ottaa huomioon voin ja kerman markkinoiden interventiotoimenpiteitä koskevista yleisistä säännöistä 15 päivänä heinäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 985/68(3), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3521/83(4), ja erityisesti sen 7 a artiklan,

ottaa huomioon tiettyjen jäsenvaltioiden valuuttojen vaihteluvälien väliaikaisen laajentamisen vuoksi maatalousalalla toteutettavista tietyistä suhdannepoliittisista toimenpiteistä 12 päivänä toukokuuta 1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 974/71(5), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2055/85(6), ja erityisesti sen 6 artiklan,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisvastuumaksusta ja markkinoiden laajentamiseen tarkoitetuista toimenpiteistä 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1079/77(7), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1302/85(8), ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo, että

voin markkinatilanteelle yhteisössä on ominaista suuret varastot, jotka ovat muodostuneet asetuksen (ETY) N:o 804/68 6 artiklan 1 ja 2 kohdan nojalla voin markkinoilla toteutettujen interventiotoimenpiteiden seurauksena,

näitä varastoja vastaavan voin kokonaismäärän myynti ei ole mahdollista tavanomaisissa olosuhteissa maidon markkinointivuoden aikana; olisi vältettävä varastoinnin pitkittymistä siitä seuraavien kustannusten vuoksi; on siis syytä toteuttaa voin myyntiä edistäviä toimenpiteitä,

tämän tuotteen kulutusta voidaan lisätä myymällä sitä alennettuun hintaan voiöljynä; kyseisten toimenpiteiden mahdollisuudesta on säädetty tässä tarkoituksessa yhteisön eri säännöksillä vuodesta 1972,

voin markkinatilanne osoittaa, että tällaisia toimenpiteitä on syytä jatkaa ja lisätä; ottaen huomioon julkisen varaston suuruus olisi annettava etusija sen myynnille,

komission asetuksessa (ETY) N:o 649/78(9), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1741/84(10), otetaan käyttöön järjestelmä voiöljynä suoraan kulutukseen tarkoitetun interventiovoin myymiseksi alennettuun hintaan; ottaen huomioon sen soveltamisessa saatu kokemus asetusta olisi mukautettava monilta osin; mainittu asetus olisi selvyyden vuoksi kumottava ja korvattava se uudella tekstillä,

voin hinnanalennuksen on oltava sellainen, että voin kulutus voiöljynä kasvaa, ja tämän vuoksi alennuksen on siirryttävä sellaisenaan suoran kulutuksen tasolle,

on välttämätöntä varmistaa kaikissa kaupan pitämisen vaiheissa tässä asetuksessa säädetyin edellytyksin myydyn voin ja muiden voiden erottaminen toisistaan; tämän vuoksi on tarpeen säätää voiöljyn koostumuksesta ja nimityksestä; tämän asetuksen tavoitteiden noudattamisen valvomiseksi on syytä vahvistaa voin voiöljyksi jalostuksen ja sen pakkaamisen määräaika,

lisäksi olisi säädettävä riittävän korkeasta voirasvapitoisuudesta,

tarkastusjärjestelmän avulla on varmistettava, ettei voin käyttötarkoituksesta poiketa; on syytä lisätä tämä asetus interventiotuotteiden käyttö- ja/tai määräpaikkatarkastusta koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä kesäkuuta 1976 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1687/76(11), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2602/85(12), liitteeseen; on myös säädettävä tarkastuksen erityisistä olosuhteista, ottaen huomioon toimenpiteen erityisluonne, erityisesti voin

(1) EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13
(2) EYVL N:o L 137, 27.5.1985, s. 5
(3) EYVL N:o L 169, 18.7.1968, s. 1
(4) EYVL N:o L 352, 15.12.1983, s. 4
(5) EYVL N:o L 106, 12.5.1971, s. 1
(6) EYVL N:o L 193, 25.7.1985, s. 33
(7) EYVL N:o L 131, 26.5.1977, s. 6
(8) EYVL N:o L 137, 27.5.1985, s. 9
(9) EYVL N:o L 86, 1.4.1978, s. 33
(10) EYVL N:o L 164, 22.6.1984, s. 20
(11) EYVL N:o L 190, 14.7.1976, s. 1
(12) EYVL N:o L 248, 17.9.1985, s. 12

jalostusvaiheessa asianomaisten pitämän kirjanpidon osalta; näiden tarkastusten on kuitenkin päätyttävä välittömästi ennen kuin vähittäiskauppa ottaa tavaran haltuunsa,

erityisesti tämän asetuksen nojalla ostetun voin käyttötarkoitus ei saa poiketa siitä, josta säädetään konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitetun voin myynnistä alennettuun hintaan 12 päivänä helmikuuta 1979 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 262/79(1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3021/85(2), ja konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitetulle voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 13 päivänä heinäkuuta 1981 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 1932/81(3), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 453/85(4),

jäsenvaltioiden olisi annettava komissiolle tiedot tämän asetuksen nojalla myydystä voista,

asetuksen (ETY) N:o 974/71 nojalla vahvistettujen valuutan tasausmaksujen osalta olisi otettava huomioon voin tai voiöljyn arvo; tästä syystä on syytä säätää kertoimen soveltamisesta voita ja voiöljyä koskeviin kyseisiin tasausmaksuihin, jotka sisältyvät 24 päivänä toukokuuta 1985 annettuun komission asetukseen (ETY) N:o 343/85(5), jossa vahvistetaan valuuttojen tasausmaksut sekä tietyt niiden soveltamisen kannalta välttämättömät luvut ja kertoimet,

rahoituksen osalta tästä erityisestä myynnistä aiheutuneita kuluja olisi pidettävä asetuksen (ETY) N:o 1079/77 4 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan toimenpiteestä johtuvina, ja

maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1 Asetuksen (ETY) N:o 804/68 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti ostettua ja ennen määritettävää päivää varastoon saapunutta voita pidetään kaupan alennettuun hintaan voiöljyn muodossa suoraan kulutukseen yhteisössä.

Tässä asetuksessa suoralla kulutuksella tarkoitetaan kuluttajien ostoja lopullista käyttöä varten, mukaan lukien hotellien, ravintoloiden, sairaaloiden, hoitokotien, sisäoppilaitosten, vankiloiden ja muiden vastaavien laitosten ostot välittömästi nautittaviksi tarkoitettujen aterioiden valmistamiseksi.

2 Tässä asetuksessa säädettyä myyntijärjestelmää sovelletaan edelleen siltä osin kuin julkisesti varastoidun voin saatavuus sen sallii, kuitenkin vähintään vuoden ajan päivästä, jona asetuksen (ETY) N:o 804/68 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päätetty vastaava ilmoitus julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

2 artikla

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitettu voi myydään vapaasti varastosta hintaan, joka on myyntisopimuksen tekopäivänä kyseisen interventioelimen soveltama ostohinta alennettuna 224 ECUlla 100 kilogrammalta.

2 Ostohakemus voi koskea ainoastaan voita, jonka rasvapitoisuus on sama, siis joko vähintään 82 prosenttia tai pienempi kuin 82 prosenttia.

3 Voita myydään ainoastaan tonnin suuruisina tai sitä suurempina määrinä. Jos varastossa saatavilla oleva määrä on kuitenkin vähemmän kuin yksi tonni, tämä määrä on myyntisopimuksen vähimmäismäärä.

4 Myyntisopimuksen tekopäivänä ostajan:

— on esitettävä todiste, että hän on antanut asetuksen (ETY) N:o 1687/76 13 artiklan mukaisesti käyttötarkoitusvakuuden, joka on suuruudeltaan 234 ECUa 100 kilogrammalta,

— maksettava voin ostohinta.

Myyntisopimuksessa on mainittava erityisesti laitos, jossa kaikki voi jalostetaan ja pakataan 4 ja 5 artiklan mukaisesti, ja tarvittaessa laitos, jossa kaikki voiöljy pakataan kaupan pidettäväksi 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

Voi on vietävä pois 12 päivän kuluessa myyntisopimuksen tekopäivästä. Tämän määräajan jälkeen voin varastointikustannuksista vastaa ostaja.

3 artikla

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitetun voin on oltava alkuperäisessä pakkauksessaan voiöljyksi jalostamiseen asti.

Sen mukana on oltava voin tunnistamisen mahdollistava pakkausluettelo.

2 Varastosta pois viedyn voin pakkauksissa on oltava selvästi näkyvin ja luettavin kirjaimin vähintään yksi seuraavista maininnoista:

— "Smør bestemt til forarbejdning til koncentreret smør [forordning (EØF) nr. 3143/85]",

— "Butter zur Verarbeitung zu Butterfett [Verordnung (EWG) Nr. 3143/85]",

— "Βούτυρο που προορίζεται να μεταποιηδεί σε συμπυκνωμένο βούτυρο [κανονισμώς (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]",

— "Butter for processing into butteroil or concentrated butter [Regulation (EEC) No 3143/85]",

(1) EYVL N:o L 41, 16.2.1979, s. 1
(2) EYVL N:o L 289, 31.10.1985, s. 14
(3) EYVL N:o L 191, 14.7.1981, s. 6
(4) EYVL N:o L 52, 22.2.1985, s. 40
(5) EYVL N:o L 138, 27.5.1985, s. 2

— "Beurre destiné à être transformé en beurre concentré [règlement (CEE) n° 3143/85]",

— "Burro destinato ad essere trasformato in burro concentrato [regolamento (CEE) n. 3143/85]",

— "Boter bestemd voor verwerking tot bak- en braadboter [Verordening (EEG) nr. 3143/85]" tai "Boter bestemd voor verwerking tot boterconcentraat [Verordening (EEG) nr. 3143/85]".

4 artikla

1 Kaikki voi on jalostettava voiöljyksi ja pakattava tämän artiklan ja 5 artiklan mukaisesti laitoksessa, jonka sen sijaintipaikkana oleva jäsenvaltio on hyväksynyt tähän tarkoitukseen.

Käytetystä voista on valmistettava vähintään 100 kilogrammaa voiöljyä

— 122,5 voikilogrammaa kohden, kun käytetyn voin rasvapitoisuus on vähintään 82 prosenttia,

— 125,5 voikilogrammaa kohden, kun käytetyn voin rasvapitoisuus on pienempi kuin 82 prosenttia,

kun on kyse voiöljystä, jonka voirasvapitoisuus on vähintään 99,8 prosenttia.

Jos vähimmäispitoisuus on pienempi, edellä mainittuja voin määriä alennetaan vastaavasti 1,23 kilogrammalla ja 1,26 kilogrammalla kutakin prosenttiyksikköä kohden, jolla voin vähimmäisrasvapitoisuus alittaa 99,8 prosenttia.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetuksi laitokseksi hyväksytään ainoastaan laitos:

a) jossa on asianmukaiset tekniset laitteet vähintään keskimäärin kahden voitonnin jalostamiseksi kuukausittain;

b) jossa on tilat muiden kuin voirasvojen säilyttämiseksi erillään voirasvoista ja näiden muiden rasvojen tunnistamiseksi;

c) joka sitoutuu pitämään pysyvästi kirjaa käytettyjen raaka-aineiden alkuperästä, käytetyistä määristä sekä saatujen tuotteiden määristä ja koostumuksesta, näiden tuotteiden lähtöpäivistä sekä ostajien nimistä ja osoitteista; ja

d) joka sitoutuu antamaan valmistusohjelmansa 6 artiklassa tarkoitetusta tarkastuksesta vastaavalle viranomaiselle kyseisen jäsenvaltion määrittämien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

Jos laitoksessa jalostetaan myös voita, joka on myyty asetuksen (ETY) N:o 262/79 nojalla tai jolle on myönnetty asetuksessa (ETY) N:o 1932/81 säädettyä tukea, laitoksen on lisäksi sitouduttava:

— pitämään erikseen kirjaa ensimmäisen alakohdan c alakohdassa tarkoitetuista tiedoista,

— jalostamaan vuorottain asetuksen (ETY) N:o 262/79 nojalla myyty voi tai voi, jolle on myönnetty tukea asetuksen (ETY) N:o 1932/81 nojalla, sekä kaikki tämän asetuksen nojalla ostettu ja laitoksessa varastoitu voi. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin sen, jota asia koskee, pyynnöstä olla soveltamatta tätä velvoitetta, jos laitoksessa on tilat, joiden avulla voidaan taata kyseisen voin mahdollisten varastojen erottaminen toisistaan sekä tunnistaminen.

Hyväksyntä peruutetaan, jos näitä säännöksiä ei noudateta; se voidaan myös peruuttaa, jos todetaan, että kyseinen laitos ei ole noudattanut tästä asetuksesta johtuvaa muuta velvoitetta.

3 Kaikki 5 artiklan 1 ja 2 kohdan säännökset täyttävä voiöljy voidaan pakata kaupan pitämiseksi 5 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti jäsenvaltion, jonka alueella kyseinen laitos sijaitsee, tähän tarkoitukseen hyväksymässä toisessa laitoksessa.

4 Jalostuksen ja pakkaamisen, mukaan lukien 3 kohdassa tarkoitettu pakkaaminen, on tapahduttava 60 päivän kuluessa 2 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun myyntisopimuksen tekopäivästä.

5 artikla

1 Voiöljyyn on:

— sisällyttävä vähintään 96 prosenttia voirasvaa,

— sekoitettava 2 kohdassa säädetyt ainemäärät, ellei kyseessä ole muu kuin 3 kohdassa tarkoitettu käsittely.

Voihin voidaan kuitenkin sekoittaa enintään 2 prosenttia maidon rasvatonta kuiva-ainetta ja 0,5 prosenttia lesitiiniä (E 322).

2 Kun voita jalostetaan voiöljyksi, sekoitetaan valitun menettelyn mukaisesti ja varmistaen tasainen sekoittuminen 100 kilogrammaa voiöljyä kohden:

MENETTELY I:

15 grammaa stigmasterolia ($C_{29}H_{48}O$ = Δ5,22-stigmastadien-3 β-oli), puhtausaste vähintään 95 prosenttia, lisäysvalmiista tuotteesta laskettuna tai

17 grammaa stigmasterolia ($C_{29}H_{48}O$ = Δ5,22-stigmastadien-3 β-oli), puhtausaste vähintään 85 prosenttia, laskettuna lisäysvalmiista tuotteesta, joka sisältää enintään 7,5 prosenttia brassikasterolia ($C_{28}H_{46}O$ = Δ5,22-ergostadien-3 β-oli) ja enintään 4 prosenttia sitosterolia

($C_{29}H_{50}O$ = Δ5-stigmasten-3 β-oli) tai 1,1 kilogrammaa enantiinihapon (n-heptaanihappo) triglyseridejä, puhtausaste vähintään 95 prosenttia, triglyserideinä ilmaistuna lisäysvalmiista tuotteesta, jonka happoluku on enintään 0,3 prosenttia, saippuoitumisluku 385–395 ja jonka esteröitynyt happo-osa koostuu vähintään 95-prosenttisesti enantiinihaposta.

MENETTELY II:

10 grammaa voihapon etyyliesteriä ja 15 grammaa stigmasterolia ($C_{29}H_{48}O$ = Δ5,22-stigmastadien-3 β-oli), puhtausaste vähintään 95 prosenttia, lisäysvalmiista tuotteesta laskettuna tai

10 grammaa voihapon etyyliesteriä ja 17 grammaa stigmasterolia ($C_{29}H_{48}O$ = Δ5,22-stigmastadien-3 β-oli), puhtausaste vähintään 85 prosenttia, laskettuna lisäysvalmiista tuotteesta, joka sisältää enintään 7,5 prosenttia brassikasterolia ($C_{28}H_{46}O$ = Δ5,22-ergostadien-3 β-oli) ja enintään 4 prosenttia sitosterolia (C29H50O = Δ5-stigmasten-3 β-oli) tai

10 grammaa voihapon etyyliesteriä ja 1,1 kilogrammaa enantiinihapon (n-heptaanihappo) triglyseridejä, puhtausaste vähintään 95 prosenttia, triglyserideinä ilmaistuna lisäysvalmiista tuotteesta, jonka happoluku on enintään 0,3 prosenttia, saippuoitumisluku 385–395 ja jonka esteröitynyt happo-osa koostuu vähintään 95-prosenttisesti enantiinihaposta.

Toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että voiöljyyn sekoitettavien tuotteiden laatua ja ominaisuuksia, erityisesti puhtausastetta, koskevia vaatimuksia noudatetaan.

3 Edellä olevien 1 ja 2 kohdan säännösten mukaiseen voiöljyyn voidaan sekoittaa kaasumaista, vaahtoa muodostavaa typpeä välittömästi ennen pakkaamista; tästä käsittelystä johtuva voiöljyn tilavuuden lisäys ei saa olla suurempi kuin 10 prosenttia käsittelyä edeltävästä voiöljyn tilavuudesta.

4 Menettelyn I mukaisesti merkitty voiöljy on pidettävä kaupan suljetuissa pakkauksissa. Edellä olevien 1 ja 2 kohdan mukaisesti sekoitettujen aineiden mukaan ja sen mukaan, mitä elintarvikkeiden nimeämisestä kansallisesti säädetään, näissä pakkauksissa on oltava tapauksen mukaan samanlaisin, selvästi näkyvin ja luettavin kirjaimin vähintään yksi seuraavista maininnoista:

— "Bage-og stegesmør",

— "Butterfett" tai "Butterkonzentrat",

— "Συμπυκνωμένο βούτυρο" tai "Συμπυκνωμένο βούτυρο για τη μαγειρική" taikka "Συμπυκνωμένο βούτυρο για τη μαγειρική και τη ζαχαροπλαστική",

— "Butteroil" tai "concentrated butter for cooking and baking",

— "Beurre concentré" tai "beurre concentré pour la cuisine" taikka "beurre concentré pour la cuisine et la pâtisserie",

— "Burro concentrato" tai "burro concentrato da cucina" taikka "burro concentrato da cucina e pasticceria",

— "Bak-en braadboter" tai "boterconcentraat".

Menettelyn II mukaisesti merkitty voiöljy on pidettävä kaupan ilmatiiviisti suljetuissa pakkauksissa, joissa on samanlaisin, selvästi näkyvin ja luettavin kirjaimin vähintään yksi seuraavista merkinnöistä:

— "Ghee",

— "Aus Butter gewonnenes Ghee",

— "Βούτυρο ghee",

— "Butter ghee",

— "Ghee obtenu de beurre",

— "Ghee ottenuto da burro",

— "Ghee".

5 Edellä 4 kohdassa tarkoitettujen pakkausten sisällön nettopaino saa olla enintään kaksi kilogrammaa.

6 artikla

1 Toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että jalostettaessa voita voiöljyksi laitoksessa tehdään säännöllisesti ja ennalta ilmoittamatta tarkastuksia laitoksen valmistusohjelman mukaan. Tarkastuskustannuksista vastaa kyseinen laitos.

Käytetyn voin mukaan nämä tarkastukset koskevat erityisesti saatujen tuotteiden valmistusolosuhteita, määrää ja koostumusta sekä niiden pakkauksia. Niihin sisältyy näytteenotto voiöljystä jokaista valmistuserää kohden.

Jalostettujen määrien mukaan näitä tarkastuksia täydennetään kausittain rekisterien perusteellisemmalla tarkastuksella ja varmistamalla, että laitoksen hyväksynnän edellytyksiä noudatetaan.

2 "Valmistuserällä" tarkoitetaan tasalaatuista, samassa tuotantolaitoksessa keskeytyksettä valmistettua voiöljymäärää, joka vastaa 2 artiklassa tarkoitettua sopimusta.

7 artikla

1 Siihen asti, kun vähittäiskauppa ottaa voiöljyn haltuunsa, voiöljyn haltijan on pidettävä kirjanpitoa, josta ilmenee kunkin toimituksen kohdalla voiöljyn ostajien nimet ja osoitteet sekä ostetut määrät.

Jos tässä asetuksessa tarkoitetun voiöljyn haltija pitää hallussaan myös asetuksen (ETY) N:o 262/79 nojalla ostetusta voista valmistettua voiöljyä tai sellaista voiöljyä, jolle on myönnetty tukea asetuksen (ETY) N:o 1932/81 nojalla, kunkin mainitun asetuksen nojalla hallussa pidetyistä tuotteista on pidettävä erillistä tavarakirjanpitoa.

2 Jos voiöljy myydään myöhemmin väliportaan myyjälle, tämän on ensimmäisen tilauksen yhteydessä annettava myyjälle kirjallinen sitoumus tuotteen käyttötarkoitusta koskevien velvoitteiden noudattamisesta. Tässä sitoumuksessa, jota sovelletaan ilman eri toimenpiteitä kaikkeen myöhempään myyntiin, täsmennetään, että ostaja tuntee kyseisen jäsenvaltion määrittämät seuraamukset, joita hänelle määrätään, jos mainittuja velvoitteita ei noudateta.

3 Tässä asetuksessa tarkoitetaan vähittäiskaupan tekemällä haltuunotolla myös 1 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen laitosten ostoja ja jakeluyritysten, joissa asioimiseen vaaditaan ostokortti ("noutotukku"), ostoja.

4 Asetuksen (ETY) N:o 1687/76 2 artiklan säännösten noudattamisen varmistamiseksi 6 artiklassa tarkoitettua tarkastusta täydennetään perusteellisemmalla, etukäteen ilmoittamatta toimitettavalla 1 kohdassa tarkoitetun voiöljyn haltijoiden kaupallisten asiakirjojen ja tavarakirjanpidon tarkastuksella.

8 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet voin hinnanalennuksen vaikutuksen siirtämiseksi kokonaan suoran kulutuksen tasolle.

9 artikla

1 Jos asetuksen (ETY) N:o 1687/76 11 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetut toimenpiteet eivät ole asianmukaisia ylivoimaisen esteen vuoksi, interventioelimen on määritettävä toimenpiteet, joita se pitää tarpeellisina vallitsevissa olosuhteissa.

2 Jos velvoitteita, jotka koskevat toisaalta voin jalostamista voiöljyksi lopulliseen pakkaukseen asti, toisaalta vähittäiskaupan tekemää voiöljyn haltuunottoa yhteisössä, ei noudateta, 2 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu käyttötarkoitusvakuus menetetään kokonaan.

Jos todettu rikkomus kuitenkin koskee ainoastaan 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen aineiden annostuksen pienentämistä alle 20 prosentilla säädetyistä määristä, ainoastaan 25 prosenttia vakuudesta menetetään.

3 Jos 4 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu jalostuksen määräaika ylitetään, vähennetään käyttötarkoitusvakuudesta 15 prosenttia; jäljelle jäävästä määrästä menetetään 5 prosenttia kutakin ylityspäivää kohden.

4 Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle jokaisena vuosineljänneksenä tapauksista, joissa ne ovat soveltaneet 1 kohtaa, ja mainittava ilmenneet olosuhteet, kyseinen määrä sekä toteutetut toimenpiteet.

5 Käyttötarkoitusvakuus menetetään niiden määrien osalta, joita koskevia, asetuksessa (ETY) N:o 1687/76 säädettyjä todisteita ei ole esitetty 12 kuukauden kuluessa sopimuksen tekopäivästä, paitsi ylivoimaisen esteen sattuessa.

Jos todisteet kuitenkin esitetään 18 kuukauden kuluessa edellä mainitun määräajan päättymisestä, 85 prosenttia vakuuden määrästä palautetaan.

10 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava myydyt voin määrät jokaisen viikon tiistaina komissiolle eritellen määrät, jotka on määrä jalostaa toisessa jäsenvaltiossa.

11 artikla

Voihin ja voiöljyyn sovellettavat valuutan tasausmaksut ovat saman suuruiset kuin asetuksen (ETY) N:o 974/71 nojalla vahvistetut valuuttojen tasausmaksut, joihin sovelletaan valuutan tasausmaksuista annetun komission asetuksen liitteessä I olevassa 5 osassa mainittua kerrointa.

12 artikla

Lisätään asetuksen (ETY) N:o 1687/76 liitteessä olevaan II osaan "Tuotteet, joilla on muu käyttötarkoitus ja/tai määräpaikka kuin I osassa tarkoitetut", kohta sekä sitä koskeva alaviite seuraavasti:

"33 Komission asetus (ETY) N:o 3143/85, annettu 11 päivänä marraskuuta 1985, voiöljynä suoraan kulutukseen tarkoitetun interventiovoin myynnistä alennettuun hintaan(33):

a) voiöljyksi muuttamista varten sellaisenaan lähetettävä voi:

— 104 ruutu:

"bestemt til forarbejdning til koncentreret smør og senere umiddelbart forbrug [forordning (EØF) nr. 3143/85]",

"zur Verarbeitung zu Butterfett und zum anschließenden unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 3143/85]",

"προοριζόμενο να μεταποιηδεί σε συμπυκνωμένο βούτυρο και εν συνεχεία για άμεση καταναλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριδ. 3143/85]",

"for processing into butteroil or concentrated butter and subsequent private consumption [Regulation (EEC) No 3143/85]",

"destiné à être transformé en beurre concentré et à la consommation directe ultérieure [règlement (CEE) n° 3143/85]",

"destinato ad essere trasformato in burro concentrato ed all' ulteriore consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]",

"bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en voor later onmiddellijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 3143/85]",

— 106 ruutu:

voin ostopäivä;

b) voiöljyksi muutetun voin lähettäminen:

— 104 ruutu:

"til emballering for umiddelbart forbrug [forordning (EØF) nr. 3143/85]",

"zur Verpackung für den unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 3143/85]",

"προοριζόμενο να συσκευασδεί για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριδ. 3143/85]",

"for packaging for private consumption [Regulation (EEC) No 3143/85]",

"destiné à être emballé pour la consommation directe [règlement (CEE) n° 3143/85]",

"destinato ad essere imballato per il consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]",

"bestemd om verpakt te worden voor onmiddellijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 3143/85]",

— 106 ruutu:

103 ruudussa mainitun voiöljyn valmistukseen käytetyn voin määrä;

c) voiöljyksi muutetun ja pakatun voin lähettäminen:

— 104 ruutu:

"til umiddelbart forbrug [forordning (EØF) nr. 3143/85]",

"für den unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 3143/85]",

"προοριζόμενο για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]",

"for private consumption [Regulation (EEC) No 3143/85]",

"destiné à la consommation directe [règlement (CEE) n° 3143/85]",

"destinato al consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]",

"voor onmiddellijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 3143/85]",

— 106 ruutu:

103 ruudussa mainitun voiöljyn valmistukseen käytetyn voin määrä.

---

(33) EYVL N:o L 298, 12.11.1985, s. 9."

13 artikla

Rahoituksen kannalta tätä asetusta pidetään asetuksen (ETY) N:o 1079/77 4 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettuna toimenpiteenä siltä osin kuin on kyse lisäkustannuksista, jotka johtuvat tämän asetuksen nojalla vuosittain myytyjen voimäärien kasvusta asetuksen (ETY) N:o 649/78 nojalla myytyihin määriin verrattuna.

14 artikla

1 Kumotaan asetus (ETY) N:o 649/78.

2 Sitä sovelletaan kuitenkin jo myönnettyihin lupiin ja ennen tämän asetuksen voimaantulopäivää tehtyihin sopimuksiin. Asianosaisten pyynnöstä kyseisiä sopimuksia voidaan kuitenkin muuttaa siten, että voin myyntihinta on tämän asetuksen nojalla sovellettava hinta, siltä osin kuin on kyse voin määristä, joita ei ole vielä jalostettu voiöljyksi kyseiseen päivään mennessä, ja jos jalostuksen määräaika ei ole hakemuspäivänä vielä päättynyt.

15 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä marraskuuta 1985.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä marraskuuta 1985.

Komission puolesta

Frans ANDRIESSEN

Varapuheenjohtaja